

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

## MALS FELD

Jahrgang 14

Donnerstag, den 19. November 1981

Nummer 47

### Gedanken zum Buß- und Bettag

(gag) Am 18. November ist Buß- und Bettag, ein Festtag der reformierten Kirche. Als staatlicher Feiertag ist er für alle Bevölkerungsschichten ein willkommener freier Tag. In unserer modernen, vom Fortschritt geprägten Welt ist die Bedeutung dieses Tages meist zweitrangig.

Buße und Gebet sind in erster Linie Formen des religiösen Lebens. Buße bedeutet Sühneleistung und ist ein wesentlicher Bestandteil aller Religionen.

Schon in den ältesten Naturreligionen kennt man Sühnehandlungen für begangene Verfehlungen. Da gibt es Opfer eigenen Blutes, Geißelungen und Tieropfer. Denken wir beispielsweise an die Buß- und Sühneopfer im Alten Testament oder an die Weiheopfer der Germanen.

Das Christentum räumte den aus frommer Gesinnung entspringenden Bußwerken immer einen hohen Stellenwert ein. Die katholische Kirche kennt die Bußwerke in der Bußauflage des Bußsakramentes, im Fasten- und Abstinenzgebot und in den Ordensregeln. Im Protestantismus ist die Buße ein Gesinnungsakt des einzelnen und aller äußeren Bußwerke entkleidet.

Vielen Religionen gemeinsam sind die festgesetzten Bußzeiten, an denen die Gläubigen für begangene Sünden sich Übungen der Buße, vermehrtem Gebete und Werken der Liebe widmen sollen. Regelmäßige Bußzeiten in der katholischen Kirche sind: Advent, Fastenzeit, Fast- und Bittage. Die Juden kennen die sogenannten „Zehn Bußtage“. Bei den Mohammedanern gilt die Fastenzeit als Bußzeit. Die Protestanten haben zu gleichen Zwecken besonders den Buß- und Bettag.

Was sagt der Buß- und Bettag dem Menschen von heute? Buße als Genugtuung ist für viele tabu, wenn sie nicht z.B. strafrechtlich verfügt wird. Im religiösen

und sozialen Bereich ist Buße keineswegs passe. Nach altem Vorbild der Büsserorden entstehen heute Gemeinschaften, die stellvertretend Sühne üben. Ihr Motto heißt: helfen, lindern, führen. Da spielt auch noch der Mensch des 20. Jahrhunderts tatkräftig mit.

Für das Gebet läßt unsere materialistische Zeit wenig Raum. Man hält nicht mehr viel vom Beten. Doch es gibt ein Gebet, das schon zwei Jahrtausende seinen Siegszug durch die Welt hält: Das Vaterunser. Martin Luther nennt es das „Gebet über allen Gebeten“.

Es ist nicht nur ein Gebet für Christen, ein Gebet für alle Menschen, gleich welcher Nationalität und Religion. Das Gebet der Christen schließt im Kern alle Situationen des menschlichen Lebens ein. Die Vaterunser-Bitten lassen sich in Beziehung zu politischen, gesellschaftlichen oder kulturellen Ereignissen stellen. Das beweist eine Idee der ZDF-Redaktion: „Kirche und Leben“, die augenblicklich über die Bildschirme flimmert.

Sechs verschiedene Länder erhielten den Auftrag, ein 45-Minuten-Drehbuch über die für ihr Land wichtigste Vaterunser-Bitte zu schreiben. Das Ergebnis überraschte. Die Autoren aus Europa und Amerika wählten unabhängig voneinander die Vaterunser-Bitte „Und vergib uns unsere Schuld“, den Autoren aus der Dritten-Welt ging es dagegen mehr um „Unser tägliches Brot gib uns heute“ (Philippinen), „Erlöse uns von dem Bösen“ (Kenia) und „Dein Reich komme“ (Peru).

Das Gebet der Christen – ein weltumspannendes Gebet. Heute redet man viel von Kommunikation. Das Vaterunser weist Ziele und Möglichkeiten, die das Verstehen von Mensch zu Mensch und der Völker untereinander ausmachen.

# NOTRUF

## Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag . . . . . 8.30 bis 12.00 Uhr  
für Berufstätige Mittwoch . . . . . 18.30 bis 20.00 Uhr

## Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Mittwoch von . . . . . 19.00 bis 19.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Friedrich Wenderoth, Unterecke, im Feuerwehrgerätehaus Sprechstunden ab.

## Sprechstunden im OT Eifershausen

jeden Dienstag von . . . . . 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

## Sprechstunden im OT Ostheim

jeden Freitag von . . . . . 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Hain in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

## Sprechstunden im OT Mosheim

jeden Montag von . . . . . 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher L. Pfannkuche in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

## Sprechstunden des Ortsvorstehers im OT Beiseförth

jeden Donnerstag hält der Ortsvorsteher Herbert Harbusch Sprechstunden ab . . . . . 11.00 bis 12.00 Uhr

## Sprechstunden im OT Sipperhausen

jeden Montag von . . . . . 18.00 bis 19.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Gerhard Weber, Bubenroder Str., in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

## Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von . . . . . 8.30 bis 12.00 Uhr

## Gemeindebücherei

Buchausgabe mittwochs von . . . . . 17.00 bis 19.00 Uhr

## Schalterstunden Postamt Malsfeld

Montag bis Freitag von . . . . . 8.00 bis 11.30 Uhr  
und von . . . . . 15.00 bis 17.00 Uhr  
Sonnabend von . . . . . 8.00 bis 12.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Malsfeld geschlossen. Nächstes Postamt mit Sonntagsdienst in Melsungen, Schalterstunden von . . . . . 9.00 bis 10.00 Uhr

## Postamt Beiseförth

Montag bis Freitag von . . . . . 8.30 bis 11.00 Uhr  
und von . . . . . 15.00 bis 17.00 Uhr  
Samstag von . . . . . 8.30 bis 12.00 Uhr

Kastenentleerung sonntags nur an der Poststelle.

NOTRUF

NOTRUF Tel. 110  
POLIZEI MELSUNGEN Tel. 8031  
DRK MELSUNGEN Tel. 2000

# ERSTE HILFE



Melsungen . . . . . (05661)  
Krankentransport . . . . . 2000  
Krankenhaus . . . . . 6061  
Polizei . . . . . 8031  
Überfall, Verkehrsunfall . . . . 110

Feuer 112  
Feuerwehr örtlich —  
Rettungsdienst, Erste Hilfe 2000  
Störungsdienste: Gas 1655 od. 0551/9091  
Wasser üb. 521 od. 524  
Strom 05662/861  
Bürgermeisteramt 05661/527 od. 528

## NOTRUF Feuerwehr

Freiwillige Feuerwehr Malsfeld und Ortsteile

### Alarmplan Malsfeld

Obrm. Heinrich Schirmer, Kirchstr. 5 Tel. 05661/2324  
Stellv. Willi Preusel, Weidenstr. 9 Tel. 05661/8321

### Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 Tel. 05664/8202  
Stellv. Gerhard Kassner, Gartenstr. 1 Tel. 05664/1922

### Dagobertshausen

Wehrf. Hans Ackermann, Osth. Str. 7 Tel. 05661/6348  
Stellv. Manfred Schwarz, Unterecke 1 Tel. 05661/1043

### Ostheim

Wehrf. Franz Resjek, Wiesenstr. 1 Tel. 05661/6198  
Stellv. Günter Rose, Steingasse 6 Tel. 05661/6895

### Mosheim

Wehrf. August Becker, Felsb. Str. 10 Tel. 05662/3670  
Stellv. Fritz Botte, Am Berg 16 Tel. 05662/3347

### Eifershausen

Wehrführer Horst Ackermann, Hauptstr. 23 Tel. 05661/1797  
Stellv. Willi Scholl, Hauptstr. Tel. 05661/3546

### Sipperhausen

Wehrf. Karl-Friedr. Fischer, Spitzenberger Str. 1 Tel. 05685/523  
Stellv. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 Tel. 05685/562

### Eifershausen

Wehrführer Horst Ackermann, Hauptstr. 23 Tel. 05661/1797  
Stellv. Willi Scholl, Hauptstr. Tel. 05661/3546



# Bürgerzeitung

WOCHENBLATT MIT  
OFFENTLICHEN BEKANNTMACHUNGEN  
DER KOMMUNALVERWALTUNG

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich. - Herausgeber, Druck und Verlag: VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG, Waberner Straße 18 - Postfach 106 - 5580 Fritslar - Telefon 056 22-20 49 und 20 40.  
Verantwortlich für den Inhalt: Erich Meiers. - Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 6,50 - Nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,70 + Versandkosten.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesondere aus Schadenersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Karl Mihm als CDU-Vorsitzender wiedergewählt

In der Jahreshauptversammlung des CDU-Gemeindeverbandes Malsfeld wurde Karl Mihm als Vorsitzender in seinem Amt bestätigt. Als stellvertretende Vorsitzende wurden August Becker aus Mosheim und Lothar Kothe aus Dagobertshausen ebenfalls bestätigt. Zum Schriftführer wiedergewählt wurde Bodo Schacht und zum Schätzmeister wurde wiederberufen Hilmar Dobslaw.

Während der Versammlung berichtete der Vorsitzende MdL Mihm über die geleistete Arbeit im letzten Jahr. So habe man bei der Bundestags- und bei der Kommunalwahl gut abgeschnitten und sei vom Wähler für den großen Einsatz belohnt worden. Mihm stellte fest, daß bei der Kommunalwahl der CDU 51 Stimmen fehlten, um die absolute Mehrheit der SPD in Malsfeld zu brechen. Auch hat sich die Mitgliederzahl positiv entwickelt; Malsfeld stehe im Schwalm-Eder-Kreis mit Mitgliedern bezogen auf die Einwohnerzahl an zweiter Stelle. Die erfolgreiche Parteiarbeit wird dokumentiert durch die Besetzung kommunaler Stellen: so habe man in Dagobertshausen die absolute Mehrheit erreicht und stellt mit Friedel Wenderoth den Ortsvorsteher, ebenso stellt man mit Gerhard Weber in Sipperhausen den Ortsvorsteher. In Beiseforth ist die Mehrheit der SPD gebrochen worden. Ein hervorragendes Ergebnis erzielte man auch in Mosheim. Mihm zeigte sich erfreut über die durchgeführten Veranstaltungen wie Kinderfest, Basar, Alternachmittag und das Treffen am 17. Juni. Die CDU habe das Gespräch mit dem Bürger gesucht und sei bemüht, das Vertrauen zum Bürger zu festigen.

Auch zeigte sich Mihm, gleichzeitig Fraktionsvorsitzender der CDU-Gemeindevertreter, erfreut über die bisher geleistete Arbeit im Malsfelder Parlament. Die neu gewählten Mandatsträger hätten sich hervorragend eingearbeitet und man sei ein echtes Team geworden.

Die Mitglieder sprachen sich für eine Vertiefung der kurzlich geknüpften Beziehungen zur CSU Schonau am Königssee aus. Von den Fahrtteilnehmern wurde betont, daß die Fahrt nach Schonau ein voller Erfolg war. Man freut sich schon jetzt auf den Gegenbesuch der CSU Freunde aus Schonau im nächsten Jahr.

Zum Schluß der Jahreshauptversammlung sprachen sich die Malsfelder CDU-Mitglieder einstimmig für eine Kandidatur ihres Vorsitzenden Karl Mihm für die Landtagswahl im nächsten Jahr aus. Man wolle alles unternehmen, damit Mihm wieder in den Landtag einziehen könne.

## Ortsbeirat Sipperhausen

In der vom Ortsvorsteher Gerhard Weber, CDU, Ende Oktober 1981 geleiteten Sitzung wurde die I. Nachtragshaushaltssatzung und der Nachtragshaushaltsplan eingesehen und angenommen. Von Seiten des Ortsbeirates wurde bemängelt, daß für den OT Sipperhausen keine Investitionen eingesetzt worden sind.

Nach den Abbrucharbeiten des alten Wirtschaftsgebäudes auf dem Schulhof, dankt der Ortsbeirat der Freiwilligen Feuerwehr Sipperhausen für den geleisteten Dienst. Es wurde empfohlen, den Parkplatz vor der alten Schule behelfsmäßig wieder herzustellen.

Herr Günther Martin, SPD, gab einen kurzen Bericht aus dem Haupt- und Finanzausschuß.

Für den Haushaltsplan 1982 wurden folgende Investitionen angemeldet:

- Bau des beschlossenen Feuerwehrgerätehauses Bolzplatz in Ortsnähe.
- Ausbau von Feldwegen u. Instandsetzung der Innerortsstraßen und Bürgersteige in Sipperhausen und Bubenrode
- Anlage von Feldholzinseln
- Befestigung des Weges im Neubaugebiet
- Erneuerung des Schornsteines und der Dachrinnen am alten Schulgebäude
- Verrohren des Grabens am Hirnseweg.

## Übergabe der Friedhofskapelle im OT Ostheim an die Gemeinde Malsfeld am Sonntag, dem 22.11.81

Die Übergabe der neu errichteten Friedhofskapelle im Ortsteil Ostheim, an die Gemeinde Malsfeld, soll am 22.11.1981 um 14.00 Uhr, erfolgen.

Alle Bürgerinnen und Bürger des Ortsteils Ostheim werden hierzu herzlich eingeladen.

Ortsbeirat - OT Ostheim  
- Ortsvorsteher -

## STANDESAMTLICHE NACHRICHTEN

### Sterbefälle

Emma Potzka, geb. Leutebrand, Malsfeld, Eifershauser Str. 3 gest. am 5. November 1981

Johannes Hildebrandt, Bad Wildungen, Hufelandstr. 8 gest. am 6. November 1981

## Geschenke für den Hörgeräteträger



Heini Weber

Zum Ohrpaßstück reinigen:

- **Hadeo Soft Set** bestehend aus: Reinigungsdose und Sieb, Reinigungsflüssigkeit und Trockenpuste **22.50** kompl. nur

Zum Fernsehen und Rundfunkhören:

- **Teleschlinge Phonic Ear** **59.90** nur

Zum völlig störungsfreien Empfang für Hörgeräteträger:

- **Ringleitungsverstärker RVT 2000 A** **198,-** kompl. nur

Weiteres Zubehör finden Sie in unseren

✚ Hörgeräte - Beratungen ✚

Kassel

Wilhelmsstr. 1

Hann. Münden

Burgstr. 6

Warburg/Wf.

Hauptstr. 91

Fulda

Lindenstr. 9

Schlüchtern

Krämerstr. 13

## WIR GRATULIEREN

Zum 87. Geburtstag  
Frau Julie Bauerfeind, Malsfeld, Bachstraße 9  
geb. am 20.11.1894

Zum 79. Geburtstag  
Frau Katharina Reyer, Malsfeld-Sipperhausen, Dickershauser  
Str. 10 - geb. am 20.11.1902

Zum 75. Geburtstag  
Herrn Heinrich Bernhardt, Malsfeld-Elfershausen, Waldstr. 2  
geb. am 25.11.1906

## BEREITSCHAFTSDIENSTE

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, dem 21./22. November 1981  
(v. Samstag 14.00 Uhr bis Montag 8.00 Uhr)

Mittwoch, dem 25. November 1981  
(von 14.00 Uhr bis Donnerstag 8.00 Uhr), ist

Dr. Ehrt, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg  
Tel. 05664/8200

dienstbereit.

### Zahnärztlicher Notdienst

am Wochenende, dem 21./22. November 1981

ZA Wittstamm, Spangenberg, Heinrich-Bender-  
Straße 2 - Tel. 05663/233

### Apothekendienst

Am Wochenende, dem 21./22. November 1981

RATHAUS-APOTHEKE, Melsungen,  
Am Markt 3, Tel. 05661/2185

## Geld sparen durch Eigenleistung

Fertigteile Decken und Schwerktonsteine 24x36,5x23,8  
preisgunstig direkt vom Hersteller

**Betonwerk During + Co**

Kassel

Tel. 05 61 / 80 94 1

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Evangelische Kirchengemeinden

#### MALSFELD

22. November 1981  
10.30 Uhr Gottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst  
14.30 Uhr Andacht auf dem Friedhof
24. November 1981  
19.30 Uhr Jugendkreis
25. November 1981  
20.00 Uhr Kirchenchor
26. November 1981  
15.30 Uhr Jungenjungschar

#### BEISEFÖRTH

22. November 1981  
9.15 Uhr Gottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst

24. November 1981  
19.30 Uhr Jugendkreis

26. November 1981  
15.30 Uhr Jungenjungschar  
16.00 Uhr Mädchenjungschar

#### DAGOBERTSHAUSEN

11. November 1981  
11.00 Uhr Gottesdienst  
10.00 Uhr Kindergottesdienst

24. November 1981  
15.30 Uhr Jungenjungschar - Jugendheim  
19.30 Uhr Jugendkreis - Jugendheim

25. November 1981  
20.00 Uhr Bibelstunde  
14.30 Uhr Seniorenkreis - Dorfgemeinschaftshaus  
Elfershausen  
15.30 Uhr Mädchenjungschar - Jugendheim Dagoberts-  
hausen

27. November 1981  
15.30 Uhr Konfirmandenunterricht - Jugendheim  
20.00 Uhr Gemischter Chor - Jugendheim

#### ELFERSHAUSEN

22. November 1981  
9.00 Uhr Gottesdienst  
10.00 Uhr Kindergottesdienst

24. November 1981  
15.30 Uhr Jungenjungschar - Jugendheim Dagobertshausen

25. November 1981  
14.30 Uhr Seniorenkreis-Dorfgemeinschaftshaus in  
Elfershausen  
15.30 Uhr Mädchenjungschar - Jugendheim Dagoberts-  
hausen

27. November 1981  
15.30 Uhr Konfirmandenunterricht - Jugendheim  
20.00 Uhr Gemischter Chor - Jugendheim

#### MOSHEIM

22. November 1981  
10.00 Uhr Gottesdienst

#### OSTHEIM

- 8.45 Uhr Gottesdienst

#### SIPPERHAUSEN

22. November 1981  
10.00 Uhr Gottesdienst

### Landeskirchliche Gemeinschaft Malsfeld, Stettiner Straße

22. November 1981  
17.00 Uhr Wortverkündigung
23. November 1981  
15.00 Uhr Kinderstunde  
16.00 Uhr Mädchenjungschar
26. November 1981  
20.00 Uhr Bibelstunde

## SPORTNACHRICHTEN

### Schützenverein Malsfeld 1912 e.V.

#### EINLADUNG

Der Schützenverein Malsfeld 1912 e.V. lädt alle Vereinsmitglieder zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung, am Donnerstag, dem 26. November 1981, in die Gaststätte Jagerhof ein. Beginn: 20.00 Uhr.

Die TAGESORDNUNG umfaßt 2 Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung und Eröffnung durch den 1. Vorsitzenden
2. Satzungsänderungen

Es wird um möglichst vollzähliges Erscheinen gebeten.

### Schützenverein 1955 Beiseförth e.V.

Zur diesjährigen Jahreshauptversammlung des Schützenvereins 1955 Beiseförth e.V.

am 27. November 1981 - 20.00 Uhr -

im Vereinslokal Wenderoth, lädt der Vorstand alle Mitglieder herzlich ein.

### Schützenverein Dagobertshausen

#### KÖNIGSSCHIESSEN — KÖNIGSBALL

Am Dienstagabend, dem 17.11.1981, wird im Saale des Gasthauses "Zum Adler" das Königsschießen abgehalten. Um zahlreiche Beteiligung wird gebeten.

Die Bekanntgabe der Gewinner erfolgt um Mitternacht.

Am Samstag, dem 28.11.1981, wird der Königsball mit dem Königssessen, verbunden mit der Proklamation der Wurdenträger veranstaltet. Beginn: 20.00 Uhr mit der Kapelle "Tornado's", ebenfalls im Saale des Gasthauses "Zum Adler".

Eine Menüliste (2 Gerichte stehen zur Auswahl) geht noch um oder ist beim 2. Vorsitzenden Dietmar Goldhardt, zur Bestellung ausliegend.

### SG Ost-Mosheim

#### Oberliga Hessen

**SG Ost/Mosheim — TV Petersberg 20:18 (11:8)**

Sieg gegen Petersberg hätte höher ausfallen müssen.

In der Kreissporthalle Gensungen besiegte die SG Ost/Mosheim TV Petersberg verdient mit 20:18, bei einer besseren Ausnutzung der Chancen hätte dieser Sieg wesentlich höher ausfallen müssen. Gegenüber dem Spiel gegen Flieden, war bei unserem Team eine klare Formsteigerung zu erkennen.

Petersberg ging mit 1:0 in Führung, die SG glich durch Gerd Ludolph aus. Nach der 2:1 Führung war es erneut Gerd Ludolph der mit seinem zweiten Tor von Linksaußen den Gleichstand herstellte.

Ottmar Harbusch brachte die SG erstmals beim 3:2 in Führung, doch Petersberg ging bis zum 6:7 immer wieder mit einem Tor in Front.

Jürgen Breiter schaffte in der 18. Min. den Ausgleich für die SG. In den restlichen 12 Min. der ersten Hälfte dominierte die SG ganz klar. Durch Tore von J. Breiter (2), Ralf Imming und Volker Steinbach kam man zur Pause zu einem 11:8.

Nach Wiederbeginn ging die SG bis zur 38. Min. mit 15:10 in Führung. In der Folgezeit sah es nach einem Kantersieg der SG Ost/Mosheim aus, daß es dann nachher doch vom Ergebnis her nicht zu einer höheren Niederlage der Gäste kam, lag eindeutig an der schwachen Wurfausbeute der SG in der letzten Viertelstunde.

Nahezu alle Akteure von Ost/Mosheim hatten in dieser Zeit klare Torchancen, nutzten diese jedoch nicht.

Durch diese Konzentrationsschwäche unseres Teams kamen die Petersberger über 18:13, 18:15 bis auf 19:17 heran.

Jürgen Steinbach erzielte in den letzten Spielminuten den Treffer zum 20:17, und stellte damit den Sieg der SG sicher, obwohl Petersberg noch zum 18. Treffer kam.

Auf Seiten der SG kann man mit diesem Spiel zufrieden sein, erfreulich war, daß bei den meisten Spielern ein klarer Aufwärtstrend zu verzeichnen war.

Jürgen Breiter bot in Abwehr und Angriff eine überragende Leistung. Ottmar Harbusch und Gerd Ludolph konnten auch diesmal wieder überzeugen. Stark spielte auch Günther Schake.

Einen Formanstieg konnte man bei Ralf Imming und Volker Steinbach verzeichnen, gerade in der Abwehr zeigte sich Ralf Imming gegenüber den letzten Spielen stark verbessert. Souverän wie immer Bernd Sommer und Ralf Stremetzne.

Erfreulich auch diesmal die gute Leistung der Schiedsrichter. Bei Petersberg konnten die Rückraumspieler Fischer (6) und Nitsch (4) die meisten Treffer erzielen. Stark auch Linksaußen Weiser (3). Die Tore der SG-Ost/Mosheim und die Mannschaftsaufstellung:

Bernd Sommer, Ralf Stremetzne;

Ottmar Harbusch (5), Ulrich Till, Günther Schake (2), Jürgen Breiter (5), Heinz Eckel, Jürgen Steinbach (2), Jürgen Riemen-schneider (1), Volker Steinbach (1), Ralf Imming (1), Gerd Ludolph (3).

#### VORSCHAU

Sonntag, den 22.11.1981 in Seulberg, Sporthalle an der Landwehrstraße — Spielbeginn: 19.00 Uhr

SV Seulberg — SG Ost/Mosheim

Die SG Ost/Mosheim erwartet beim Mitaufsteiger Seulberg eine schwere Aufgabe.

Seulberg belegt zur Zeit mit einem Torverhältnis von 161:164 und 10:10 Punkten den 10. Tabellenplatz. Im letzten Spiel unterlag man beim VfB Kassel mit 20:14, zeigte aber in der ersten Hälfte eine starke spielerische Leistung. Erst nachdem der VfB Kassel in der Abwehr aggressiver wurden, kamen die Seulberger aus dem Tritt, und verloren das Spiel nach 10:8 Pausenführung noch klar.

Allerdings konnten die Seulberger gegen Spitzenmannschaften in dieser Klasse immer gut aussehen. Im ersten Spiel gewann Seulberg in Hüttenberg, Münchholzhausen, wurde ebenfalls geschlagen, ebenso Petersberg und Oppershofen. Unentschieden spielte man gegen Flieden und Heuchelheim.

Niederlagen steckte Seulberg gegen Münzenberg, SVH Kassel, Hermannia und gegen den VfBKassel ein.

Die Siege gegen Hüttenberg und Münchholzhausen durften unsere Mannschaft eine Warnung sein. Nur wenn unser Team konzentriert und mit voller Einsatzbereitschaft und Kampfgeist an die Aufgabe herangeht, kann es gegen den starken Mitaufsteiger bestehen.

Auf keinen Fall darf man mit einer Einstellung wie beim letzten Auswärtsspiel in Flieden in das Spiel gehen.

Dieses Spiel hat bewiesen, daß man bei einer unkonzentrierten Spielweise schnell in Rückstand gerät, und dieser Rückstand auswärts zu vermeidbaren Punktverlusten führt.

Wir hoffen, daß unsere Mannschaft diese Fehler nicht wiederholt und aus Seulberg bzw. Butzbach mit einem Sieg nach Hause kommt.

### Schützenverein Malsfeld 1912 e.V.

Die Termine zum diesjährigen Königs-, Pokal- und Dorfkönigsschießen möchten wir hiermit bekanntgeben. Es kann jeweils zu allen Terminen von jedermann geschossen werden.

Samstag, 21. November,	ab 15.00 Uhr
Montag, 23. November,	ab 19.00 Uhr
Mittwoch, 25. November,	ab 19.00 Uhr.

Der letzte Termin, um die Schüsse auf die Pokale und Ehrenpreise abzugeben, ist der 5. Dezember, am Abend des Königsballs. Der Königsball findet im Saal der Gaststätte Landesfeind statt. Wir beginnen um 20.00 Uhr. Für Musik und Stimmung sorgt die Band "Memorys".

Die letzten Rundenwettkampfergebnisse:

Grundklasse I:

Rhunda — Malsfeld	1390:1373
Gensungen — Malsfeld	1356:1365
Malsfeld — Ellenberg	1386:1380

Grundklasse II:

Elfershausen — Malsfeld	1400:1417
-------------------------	-----------

Grundklasse III:

Georgenfeld — Malsfeld	1315:1322
Altmorschen — Malsfeld	1351:1356
Malsfeld — Jahn Pfeiffetal	1374:1305

Grundklasse VIII:

Georgenfeld — Malsfeld	1307:1307
------------------------	-----------

Grundklasse IX:

Malsfeld-Böddiger	1180:1068
Ellenberg — Malsfeld	1338:1237
Ostheim — Malsfeld	1348:1162

### Ortsbeirat Dagobertshausen

Mit Wünschen und Anregungen zum Haushaltsplan 1982 befaßte sich der Ortsbeirat Dagobertshausen in seiner jüngsten Sitzung. Hierzu legte die CDU einen Maßnahmenkatalog vor, der von Ortsvorsteher Friedrich Wenderoth und Lothar Kothe erläutert und anschließend vom Ortsbeirat einstimmig angenommen wurde. So soll, wenn es nach dem Willen des Ortsbeirates geht, im nächsten Frühjahr das Trockenlegen des Bolzplatzes, die Anschaffung von neuen Toren und die Erstellung einer Umzäunung erfolgen. Im Bereich der Höhenstraße wird dem Gemeindevorstand eine Verrohrung des Flutgrabens entlang des Gartengrundstücks Riemenschneider bis zur Weggabelung vorgeschlagen. Ein Zuschuß der Gemeinde zur Erneuerung der Kirchhofftreppe zum Pfarrhaus, sowie die Ausfugung der Kirchhofmauer wird weiterhin gewünscht. Eine Erneuerung des Überlaufs vom Löschwasserbehälter am Hans-Lückert-Platz ist nach Ansicht des Ortsbeirates dringend geboten, da hier die angrenzende Straße bereits stark in Mitleidenschaft gezogen ist. Weitere Wünsche sind die Einebnung und Aufforstung einer Fläche am Wolfgraben, das Ausbessern von Teerbruchstellen an Feldwegen, sowie das Streichen der Fenster, Türen und des Tores vom Feuerwehrgerätehaus. Zuvor hatte der Ortsbei-

rat 2 Anträge der CDU behandelt, die er einstimmig annahm. So soll, wenn sich keine andere Verwendungsmöglichkeit ergibt, die alte Pumpstation im Wiesengrund durch die Gemeindeglieder abgerissen werden. Ein weiterer angenommener Antrag der CDU auf die Anlegung einer Feldholzinsel auf dem gemeindeeigenen Grundstück an der Einfahrt zum ehem. Schnegelshof soll nach Meinung des Ortsbeirates der weiteren Erhaltung von Lebensräumen von Kleintieren dienen.

## Lago Maggiore-Luino

**sehr komf. Ferienhaus** mit Traumpanorama von privat zu vermieten. — FREI: sofort, Weihnachten und Saison 1982. **Telefon 02 08/38 09 64**

## Das Weihnachtsgeschenk für den Briefmarkensammler!

**PHILA-REPORT**, die sammlerfreundliche Briefmarkenzei- tung in vierfarbigem Großformat versorgt bundesweit Briefmarkensammler **jeden Monat neu** mit interessanten Berichten und Darstellungen über: aktuelle Neuheiten, Tips zum Selbermachen, Fälschungs-Warnungen, Preisentwicklungen, Einkaufsnachweisen und anderen wichtigen Informationen.

**Schenken Sie 1 Jahres - Abo für nur DM 12.50**



ALLPRESS-VERLAGSGESELLSCHAFT mbH & CO  
Rheinstraße 41, 5410 Hörz-Grenzhausen



## Achtung Heimwerker! zu Super- Ausbaustoffe Sonderpreisen!

Abholpreise - Verkauf solange Vorrat reicht Preise incl. MwSt.

Tagl. geöffnet von 8 - 18 Uhr samstags von 8 - 12 Uhr. Tel. (05661) 6031-34

### Fichte- Profilbretter

A-Sortierung, 12,5 x 96 mm, Längen von 2,40 - 4,50 m

qm nur **10.90**

### Spanplatten

Verlegeplatten V 20, 10 mm stark, mit Nut und Feder

qm nur **6.90**

### Eichen-Paneele

Naturwuchs mit Feder, 2,60 x 12,5 cm

qm nur **19.90**

### Original- Rigips- Platten

9,5 mm stark, 2,00 und 2,5 m lang

qm nur **4.49**

### Rigips- Verbund- Platten

25 mm stark, 2,00 und 2,50 m lang

qm nur **6.49**

**BAUMARKT MELSUNGEN**



**BAUMARKT**  
**aktuell**

**Kohlen  
Heizoel**

**liefert schnell  
und preiswert!**

**BAUMARKT  
MELSUNGEN** 

Täglich geöffnet von 8-18 Uhr  
samstags von 8-12 Uhr Tel. 056 61 / 6031 / 34

**Stilvolle EFEL  
Kaminöfen**

**Briketts + Holz**  
dauerhaftes Feuer  
für Kaminöfen



**DM 1295,-**

Gemütlichkeit und Leistung zeichnen dieses außergewöhnliche Heizgerät aus. Zusatzheizung und Schmuckstück. Der EFEL-Ofenkamin erfüllt alle Ansprüche.

Die Brennstoffe: Trockene Holzscheite und Braunkohlenbriketts. Das gibt langanhaltenden Dauerbrand; fein regulierbar und preiswert.

**Kaminbestecke**  
ab **DM 69,90**

**BAUMARKT  
MELSUNGEN** 

Abholpreise - Verkauf solange Vorrat reicht Preise incl. MwSt.  
Tägl. geöffnet von 8-18 Uhr samstags von 8-12 Uhr, Tel. (056 61) 6031-34

**Eine Anzeige in der Bürgerzeitung**



**hilft Ihnen, Ihre Wünsche zu erfüllen!**

**Verloren**  
wurde am 7. November im Finkenweg in Beiseförth ein Portemonnaie. Wir bitten den ehrlichen Finder dieses bei der Gemeindeverwaltung Malsfeld oder dem Ortsvorsteher in Beiseförth abzugeben.

**Ärger mit Ihrer Nähmaschine ?**

Ab 23.11. bin ich wieder in Ihrer Gegend. Rufen Sie mich an, ich komme sofort. Ersatzteile, Zubehör, neue und gebrauchte Maschinen, Inspektion, reinigen, ölen, einstellen **nur DM 29,-**

**Nähmaschinen-Service E. Heimhilcher**  
Erlenweg 2, 3501 Ahnatal-Weimar,  
Telefon 05609/2720 oder Postkarte

**TT 20 inbauteile**  
**HORST WAGNER**  
Schreinererei - Kunststoff  
Fensterbau  
3509 Morschen  
Telefon 05664 1677 - 1414

Holen Sie sich Ihre Einbauschränke plattenweise!

**Möbeln Sie selbst**

Schranke, Regale, Raumteiler  
nach Maß, variabel u. schnell



**Räumungs-Verkauf !**

- Platten in Normal- und Waschbeton-Ausführung
- Rasenbordsteine ● Bordsteine
- Winkelsteine

in der bewährten **BASALTIN**-Qualität zu stark herabgesetzten Preisen, bis Anfang Dezember 1981  
— solange der Vorrat reicht —

Öffnungszeiten: Mo - Fr von 7.00 - 16 00 Uhr

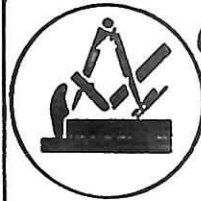


**BASALTIN** GmbH + Co  
Werk Körle,  
3501 Körle, Tel. 05665 / 20 90

Haustürdächer mit Seitenblenden • Terrassendächer  
Vorbauten • rustikal Holz-Pergolen • Zäune • Tore  
Geländer • Schmiedeeisen  
wartungsfrei - direkt ab Hersteller - Information



**H. Nichtewitz** 3501 Edermünde-Besse, Friedhofstr. 10  
Tel. 0 56 03 / 24 82



## Gerd-Heinz Mehne Schreinermeister

(vormals Schreiner JACOB DÖRFLER, Volkershain)  
• **Innenbau** (nach Ihren persönlichen Vorstellungen)  
• **Qualitätsfenster** (in Sonderanfertigungen und  
Sonderkonstruktionen)  
• **Einbauküchen** (nach Maß und Zeichnung)

Werkstatt:  
1589 Knüllwald-Volkershain  
Zur Alten Brücke 1  
Tel.: 05681/5209

Büro:  
1501 Edermünde-Grifte  
Eichenweg 16  
Tel.: 05665/5805

# Kieling GRABMALE

Wir bieten Vorteile

beste Qualität  
größte Auswahl  
günstigste Preise

Jetzt bestellen - später liefern  
Sie sparen viel

HOMBERG Mardorfer Weg 1 - Tel. 0 56 81 - 26 51

# LBS Landes<sup>⊕</sup> Bausparkasse

Bausparkasse der Sparkassen



**DER WINK DES  
JAHRES: JETZT DIE  
'81er BAUSPAR-  
PRÄMIE SICHERN.**  
18% nur noch bis zum  
31.12. '81.  
Also: Sofort zur LBS  
oder zur Sparkasse. Wir  
geben Ihrer Zukunft ein  
Zuhause.

Auskunft und Beratung:

Bezirksleiter Hans-Dieter Brassel  
Beratungsstelle Melsungen - Kasseler Str. 14  
Telefon 05661/3288 - Privatruf 05661/4857

**Danksagung**  
Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme  
beim Heimgang unserer lieben Mutter  
und Oma

**Else Mihm**

durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumen-  
spenden sowie all denen, die ihr das letzte  
Geleit gaben, sagen wir unseren herzlichen  
Dank.

Im Namen aller Angehörigen

**Karl Mihm und Familie**

Malsfeld, im November 1981

## Wieder in Hess. Lichtenau !!!

### FUSSBODEN - MAGAZIN

in neuen Räumen - Leipziger-Str. 118 (gegenüber HELCO)

## Riesen Auswahl - Kleine Preise

Öffnungszeiten: Mo-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr, Samstag 9.00 - 13.00 Uhr

Es erwarten Sie tolle ERÖFFNUNGSANGEBOTE in den Abteilungen:

• Teppichboden • Teppichfliesen • PVC-Beläge • Tapeten • Abgepaßte Teppiche. neu im Programm

PS: Besuchen Sie auch unseren Imbiß "Truck Stop" im selben Haus.